



**HARKEN**<sup>®</sup>  
**Winch LokHead 500-SETT**  
INLH500KIT  
***Instruksjonshåndbok***



Les disse instruksjonene nøye før du tar i bruk utstyret.



Norsk oversettelse  
Rev. 02 FT  
UINLH500KIT-C 13-12-2019



Innholdsfortegnelse .....	3
Innledning .....	5
Om denne håndboken .....	5
Ordliste og symboler .....	5
Generell informasjon .....	6
Identifikasjonsdata og merkeplater på enheten .....	6
Modell for erklæring om EF-samsvar .....	7
Teknisk brukerstøtteinformasjon .....	8
Sikkerhetsinformasjon .....	9
Generelle råd .....	9
Tilsiktet bruk .....	9
Feil bruk .....	9
Sikkerhetsinformasjon .....	10
Personlig verneutstyr (PVU) .....	10
Restrisiko .....	10
Winch LokHead 500-SETT (INLH500KIT) .....	11
Systembeskrivelse .....	11
<i>Beskrivelse av deler</i> .....	11
Disposisjon .....	12
<i>Standardkonfigurasjon</i> .....	12
<i>Brukskonfigurasjon for tripodstativ</i> .....	13
Maks arbeidslast .....	14
Taukrav .....	14
Tekniske data .....	14
PLATEHULL TEST .....	15
Installasjon av Lockheed vinsj .....	16
<i>Monteringsoverflate</i> .....	16
<i>Vinsjinngangsvinkel for løftetau</i> .....	16
<i>Vinsjposisjon</i> .....	16
<i>Monteringsmal - plateadapter</i> .....	16
<i>Installasjonsprosedyre</i> .....	17
Plassering av styrespaken .....	21
Tellumount (INTMOUNT) .....	22
TELLUMOUNT STØTTEPLATER (INTMOUNT) .....	22
Tellumount (INTMOUNT) .....	23
<i>Beskrivelse av deler</i> .....	23
Tellumount (INTMOUNT) .....	24
<i>Disposisjon</i> .....	24
Tellumount (INTMOUNT) .....	25
<i>Installasjon av TelluMount-plater</i> .....	25

---

Tellumount (INTMOUNT) .....	26
<i>Forankring av TelluMount-plater</i> .....	26
<i>FORANKRING VED HJELP AV BOLTER</i> .....	26
<i>FORANKRING VED HJELP AV TAU</i> .....	27
Bruke enheten - Kontrollere enheten før bruk .....	28
Løfte last .....	29
Senke last .....	31
Vedlikehold .....	32
<i>Vask</i> .....	32
<i>Vedlikeholdsplan</i> .....	32
Håndtering .....	32
Lagring .....	32
Vedlikeholdsplan .....	33
Verdensomspennende begrenset garanti .....	36

## OM DENNE HÅNDBOKEN

Denne brukerhåndboken er en integrert del av enheten og har som mål å gi all informasjonen som trengs for sikker og korrekt bruk og for riktig vedlikehold.

Hvis det er instruksjoner du ikke forstår, ta kontakt med Harken.

Oppbevar håndboken på et trygt sted for fremtidig konsultasjon. Denne håndboken kan endres uten varsel. Oppdaterte versjoner er tilgjengelig på [www.harkenindustrial.com](http://www.harkenindustrial.com).

Denne håndboken er for kvalifiserte operatører (se kapitlet Sikkerhetsinformasjon for mer informasjon). Feil bruk av enheten eller feil vedlikehold kan føre til alvorlig skade eller død.

Harken påtar seg intet ansvar for skade, personskade eller død forårsaket av manglende overholdelse av sikkerhetsinformasjonen og instruksjonene i denne håndboken.

Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader eller følgeskader som følge av installasjon eller service utført av ukvalifisert personell.

Produsenten kan heller ikke holdes ansvarlig for skade, personskade eller følgetap som følge av feil drift eller modifikasjon av utstyret.

## ORDLISTE OG SYMBOLER

**Tilsiktet bruk** - bruk av enheten i henhold til informasjonen i brukerhåndboken.

**Feil bruk** - bruk av enheten på en annen måte enn den som er angitt i brukerhåndboken.

**Kvalifisert operatør** - personer som har deltatt i spesialisering, opplæring, kurs osv. og er kvalifisert til å bruke løfteutstyr i henhold til gjeldende forskrifter i det landet der enheten brukes til redning.

**Generell bruker** - en bruker som bruker enheten til å løfte laster

Tekst med følgende symboler foran inneholder svært viktig informasjon eller instruksjoner, spesielt når det gjelder sikkerhet.

Manglende overholdelse av disse kan føre til:

- fare for operatører
- ugyldig kontraktsgaranti
- nektelse fra produsenten til å akseptere ansvar

**ADVARSEL!**

dette angir eksistensen av den potensielle faren, som kan føre til personskade eller annen skade hvis informasjonen eller instruksjonene ikke følges

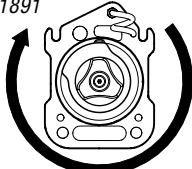




**MERK!**

dette angir viktig informasjon om enheten

## Generell informasjon

### IDENTIFIKASJONSDATA OG MERKEPLATER PÅ ENHETEN

Hver enhet er identifisert med en CE-plate hvor referansedataene på enheten er inngravert uutslettelig. Oppgi alltid disse referansene når du kontakter produsenten eller servicesentrene.

<b>HARKEN</b> Italy spa		<b>Winch LokHead 500 KIT</b>	<b>INLH500KIT</b>
via Marco Biagi, 14 Limido Comasco (CO) 22070 - Italy www.harken.com ☎ (+39) 031 3523511	Minimum 2 turns clockwise, rope ø10-12,7mm EN1891 <i>Minimo 2 giri in senso orario, fune ø10-12,7mm EN1891</i> <b>Max Working Load (MWL):</b> Lifting Load: 500kg (objects) / 240kg (persons) <i>Sollevamento: 500kg (oggetti) / 240kg (persone)</i>		Serial No. / N. di serie
 	 Compliant: EN 1496:2017 class B Conforme: EN 1496:2017 classe B EN 13157:2009		
<b>MADE IN ITALY</b>			

<b>1</b>	<b>2</b>		
<b>3</b>	<b>4</b>		<b>5</b>
	<b>7</b>		
<b>6</b>	<b>8</b>		

- 1.produsentens navn
- 2.navn på produkt og modell
- 3.produsentens identifikasjonsdata
- 4.sikkerhetsinformasjon for minimumssvinger og diameteren på tauet som skal brukes: minimum 10 mm, maksimum 12,7 mm: dette tauet må være EN 1891-sertifisert; piktogram som viser rotasjonsretningen på tauet på vinsjen
- 5.serienummer i formatet:

S   XXXXX  
XXXXXXXX

de to siste tallene i produksjonsåret for enheten (f.eks. 15 = året 2015)

- 6.piktogram som instruerer deg i å lese bruksanvisningen før du tar i bruk enheten
  - 7.indikator for maksimal arbeidslast (MWL) på enheten, med spesifikk last for løfting av gjenstander og personer
  - 8.CE-merke i henhold til 2006/42/CE
- CE-platen er på skjørtet på enheten (se figur til høyre)



MODELL FOR ERKLÆRING OM EF-SAMSVAR



**EF-SAMSVARSERKLÆRING**

**1. (AII. IIA Dir. 2006/42/EF)**

Undertegnede

Harken Italy S.p.A.

Via Marco Biagi, 14, 22070 Limido Comasco (CO) Italia

Telefon: +39 031/3523511, Faks: +39 031/3520031

E-post: italy@harken.it, Nettsted: www.harken.it

**erklærer herved**

at den hånddrevne kranen:

**Winch Lockheed 500-SETT**

Modell

**INLH500KIT**

Serienr.



**oppfyller de grunnleggende kravene definert i følgende direktiver:**

- Europaparlamentets og Europarådets direktiv 2006/42/EF av 17. mai 2006 om "maskiner" som endrer direktiv 95/16/EF;
- Forskriftsreferanse: EN 13157:2009
- Tekniske standarder som brukes: EN 1496:2017 Klasse B

**og autoriserer**

Navn og etternavn: <b>Andrea Merello</b>		
Adresse: HARKEN ITALY S.p.A. Via Marco Biagi, 14	Postnummer: 22070	Provins: Como
By: Limido Comasco	Land: Italia	

**for å utforme den tekniske dokumentasjonen**

HARKEN ITALY S.p.A.

.....  
Juridisk representant

### TEKNISK BRUKERSTØTTEINFORMASJON

---

LokHead Winch er dekket av en garanti som fastsatt i de generelle salgsvilkårene. Hvis enheten i garantiperioden viser seg å være defekt eller har skader, som vist i garantien, vil produsenten, etter å ha sjekket enheten, reparere eller bytte ut de defekte komponentene. Vi minner om at modifikasjoner utført av brukeren, uten eksplisitt skriftlig tillatelse fra produsenten, vil ugyldiggjøre garantien og fritta produsenten for ethvert ansvar for skader forårsaket av det defekte produktet. De samme gjelder ved bruk av reservedeler som ikke er originale eller forskjellige fra dem som er uttrykkelig angitt av produsenten. Av alle disse grunnene anbefaler vi kundene å kontakte Harkens tekniske kundestøtte.

**ADVARSEL!**

les instruksjonene i denne håndboken nøye og følg nøye indikasjonene den inneholder før du bruker LokHead-vinsjen.



## GENERELLE RÅD

Bruk av LokHead-vinsjen for løfting av personer i en redningssituasjon er begrenset til kvalifiserte operatører som har deltatt i spesialistopplæring, kurs, osv., og som er kvalifisert for å bruke redningsløfteenheter i henhold til gjeldende forskrifter i det landet der enheten brukes til redning.

Bruk av LokHead-vinsjen for løfting av last er tillatt for en generell bruker i henhold til nasjonale forskrifter og arbeidsretningslinjer/praksis.

Harken er ikke ansvarlig for skade forårsaket av LokHead-vinsjen, verken på mennesker, dyr eller eiendom i tilfelle av:

- bruk av LokHead-vinsjen utført av operatører som ikke er kvalifiserte operatører for løfting av personer
- feil bruk av LokHead-vinsjen
- mangel på riktig vedlikehold, som angitt i kapittelet Vedlikehold i denne håndboken
- uautoriserte modifikasjoner eller endringer
- bruk av reservedeler som ikke er originale eller spesifikke for modellen
- total eller delvis unnlatelse av å overholde instruksjonene
- bruk i strid med spesifikke nasjonale forskrifter

## TILSIKTET BRUK

Denne vinsjen er utformet for å brukes som en manuelt drevet, tauhåndterende vinsj for løfting, senking og trekking av last.

Videre er LokHead-vinsjen designet og kompatibel for å settes inn i løftesystemer i redningsoperasjoner, av en kvalifisert operatør.

LokHead-vinsjen må brukes etter at den er montert på et egnet forankringspunkt.

Alt utstyr og forankringsanordninger som brukes i forbindelse med Lokhead-vinsjen for å løfte person i en redningsoperasjon, må sertifiseres for sin tiltenkte bruk i redningsoperasjonen.

## FEIL BRUK

Vinsjen må ikke brukes:

- til andre formål enn de som er forklart i kapitlet "Tilsiktet bruk", eller til formål som ikke er nevnt i denne håndboken eller som er forskjellige fra dem som er nevnt
- hvis uautoriserte modifikasjoner eller inngrep har blitt utført
- i en eksplosiv atmosfære
- etter at den har falt fra en høyde på mer enn 1 meter på en hard overflate. I dette tilfellet må enheten returneres til produsenten eller til et autorisert Harken-reparasjonssenter
- med ståltau
- med laster som overstiger maksimal arbeidslast (MWL) på 240 kg for løfting av personer i redningsoperasjon
- med laster som overstiger maksimal arbeidslast (MWL) på 500 kg for løfting av last



### ADVARSEL!

Å utsette vinsjen for laster over maksimal arbeidslast kan føre til at vinsjen svikter eller plutselig trekker av monteringsoverflaten, noe som kan føre til alvorlig personskade eller død.

## Sikkerhetsinformasjon

---

### PERSONLIG VERNEUTSTYR (PVU)

---

Du må bruke hansker når du betjener enheten.



### RESTRISIKO

---

Du må være oppmerksom på følgende restrisikoer når du bruker LokHead Winch:

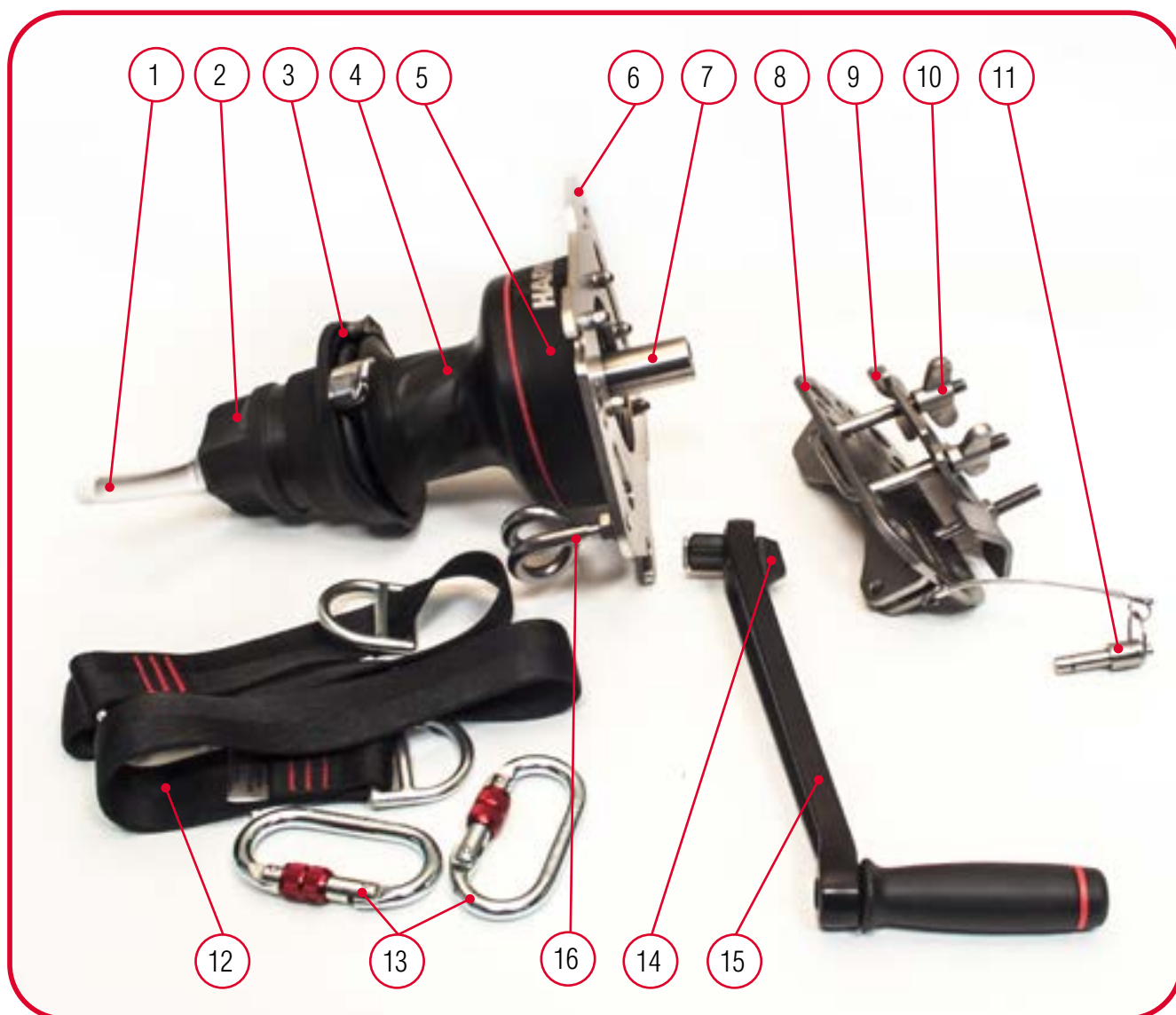


**ADVARSEL! Risiko for fastklemming av roterende deler**

Bruk alltid klær og vernehansker som er formlpasset. Unngå løse hansker eller klær, og følg alltid instruksjonene i håndboken.

## SYSTEMBESKRIVELSE

## Beskrivelse av deler

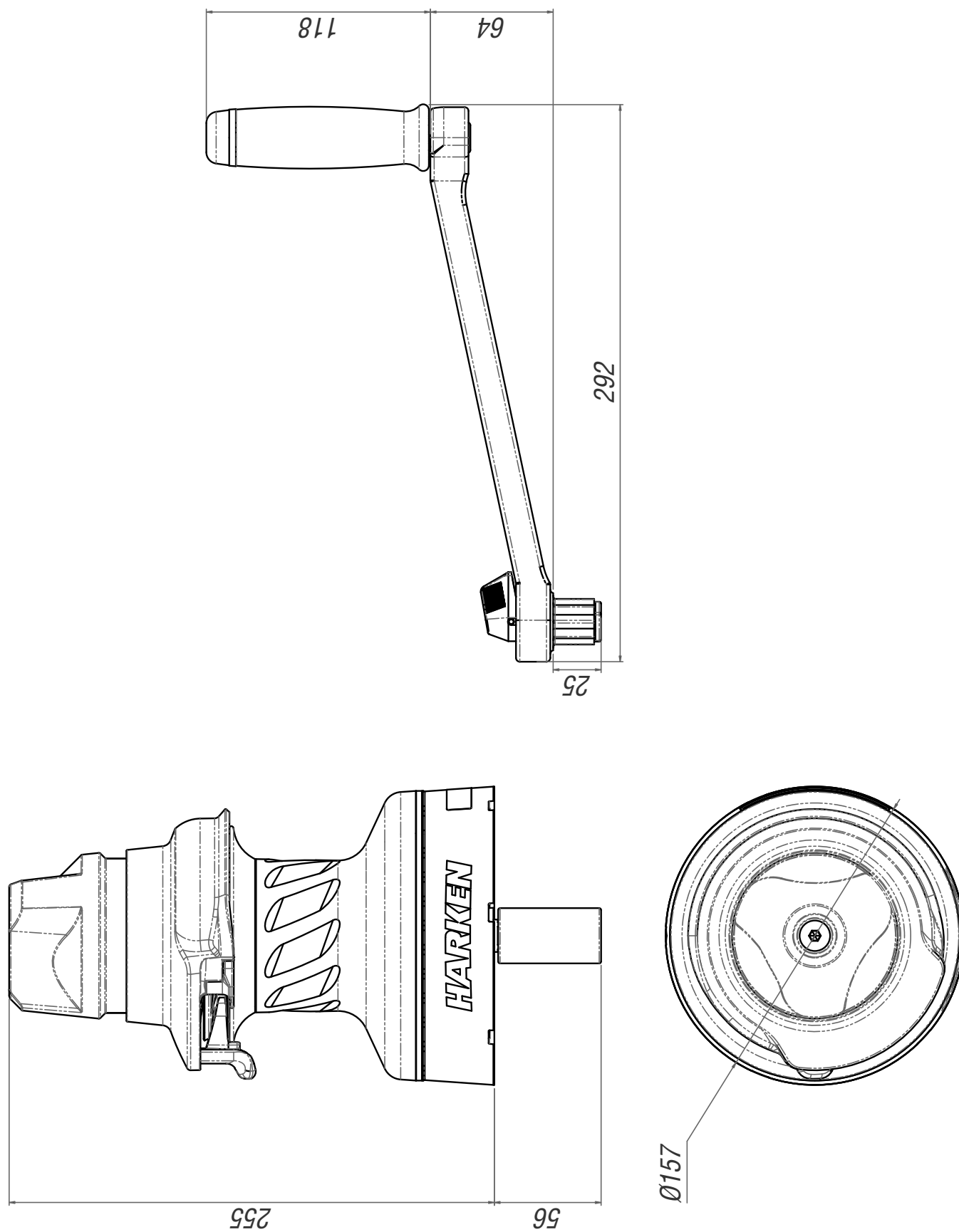


Pos.	Beskrivelse
1	Betjeningsspak
2	Knott
3	Stripperarm
4	Trommel
5	Avtakbart skjørt
6	Merkeplate
7	Håndtakskontakt
8	Tripod-adapter

Pos.	Beskrivelse
9	Klemmeplate
10	U-boltsett
11	Selvlåsende mutter
12	Forankringsenhet
13	Kobling
14	Håndtakslås
15	Vinsjhåndtak
16	Grisehale

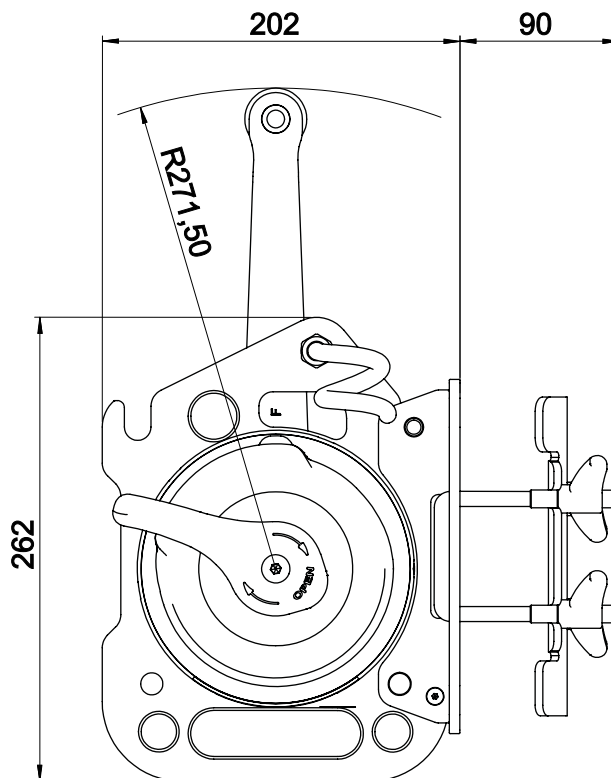
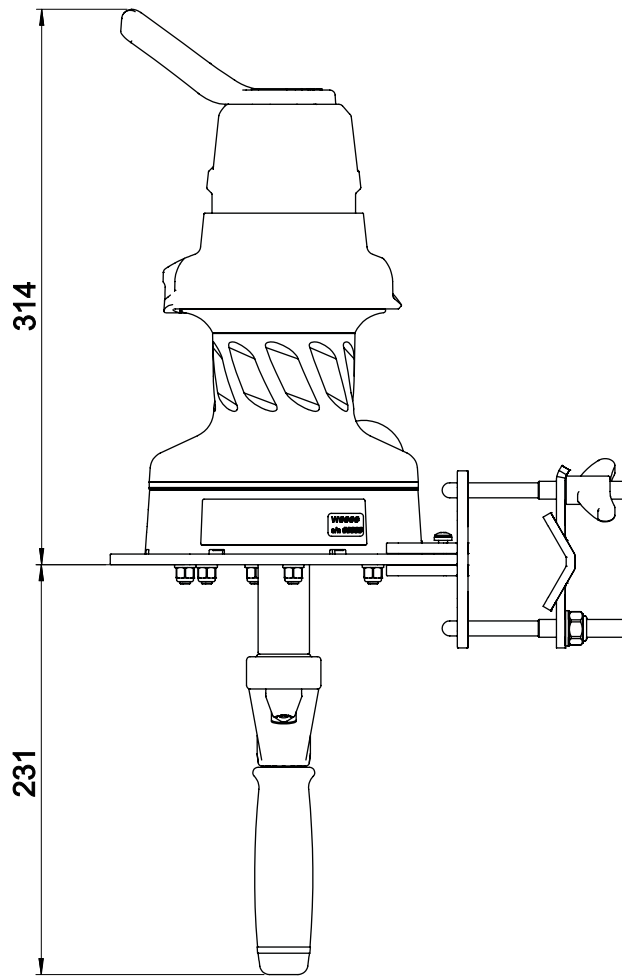
DISPOSISJON

Standardkonfigurasjon



Merk: alle mål er i mm.

**Brukskonfigurasjon for tripodstativ**



Merk: alle mål er i mm.

## Winch LokHead 500-SETT (INLH500KIT)

### MAKS ARBEIDSLAST

Maks arbeidslast (MWL) for Winch LokHead 500 er:

- 500 kg (1102,31 lb) for løfting av last
- 240 kg (529,11 lb) for løfting av person i redningsoperasjon



#### ADVARSEL!

Ikke påfør en last som er større enn maksimal arbeidslast (MWL) på vinsjens LokHead.

### TAUKRAV



#### ADVARSEL!

Bruk kun EN1891-sertifiserte tau med en diameter på mellom 10 - 12,7 mm (3/8" - 1/2") for løfting av person.



#### ADVARSEL!

Bruk bare tau i god stand.



#### ADVARSEL!

For riktig vedlikehold av tau, se bruksanvisningen for tau.



#### ADVARSEL!

Ikke bruk med vaier.

### TEKNISKE DATA

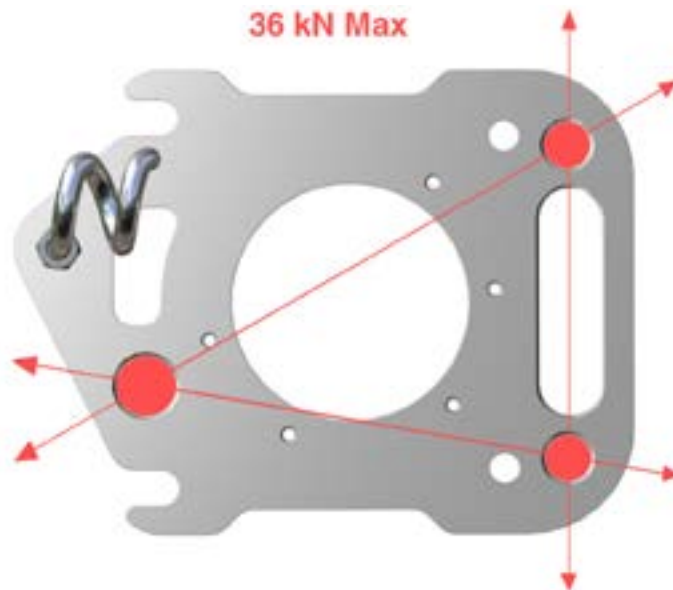
Tau	Halvstatisk 10 mm -12,7 mm (1/8"-1/2") EN1891 tau for løfting av person i redningsoperasjon. 10 mm -12,7 mm tau for løfting av last
Maks arbeidslast (MWL)	500 kg (1102,31 lb) - løfting av last 240 kg (529,11 lb) - løfting av person i redningsoperasjon
Effektforhold	13,50:1 - 1. Hastighet / 39,90:1 - 2. hastighet
Girforhold	2,13:1 - 1. Hastighet / 6,28:1 - 2. hastighet
Vinsjvekt	4,2 kg (9,25 lb)
Vinsjens håndteringsvekt	0,5 kg (1,10 lb)
Plate + Plateadaptervekt	2,8 kg (6,17 lb)
Tripod-adapter	2,2 kg (4,85 lb)
Vinsjdimensjoner	311 x Ø157 mm (12,24" x Ø6,18")
Anbefalt arbeidstemperaturområde	-20 ° C +50 ° C

## PLATEHULL TEST

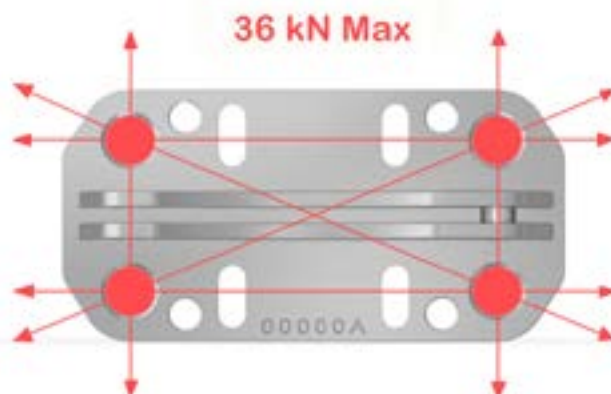
LokHead vinsjplatehullene har blitt testet i begge retninger, horisontalt og vertikalt (oppover) med en **total belastning på maks 24 kN**



Videre har hvert par av vinsjplatehullene blitt testet med en **total last av person 36 kN**, som vist på neste bilde.



Hvert par hull på forankringsstativplaten har blitt testet med en **total belastning på maks 36 kN** som vist på neste bilde.



### INSTALLASJON AV LOKHEAD VINSJ

#### Monteringsoverflate

Vinsjen må installeres på en flat overflate, forsterket om nødvendig, for å tåle en last på 2400 kg.

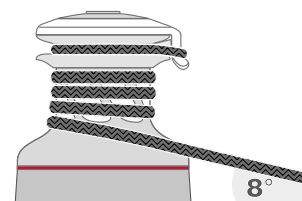
#### Vinsjinngangsvinkel for løftetau

Vinsjens inngangsvinkel må være  $8^\circ$  med en toleranse på  $\pm 2^\circ$  for å unngå tauoverstyring.



#### ADVARSEL!

Kontroller inngangsvinkelen på tauet. Den må være  $8^\circ$  med en toleranse på  $\pm 2^\circ$ , for å unngå tauoverstyring og skade vinsjen eller gjøre vinsjen ubrukelig, noe som kan føre til tap av kontroll, noe som igjen kan føre til alvorlig skade eller død.



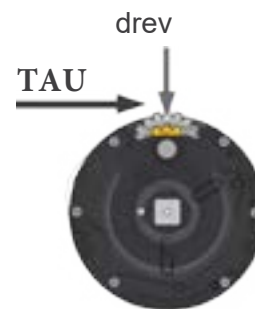
Monter vinsjen slik at drivverket er plassert der tauet kommer inn i vinsjtrommelen.

Merk: ▲ på vinsjskjørtet identifiserer plasseringen av drivverket.



#### ADVARSEL!

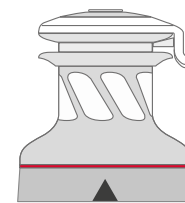
Monter vinsjen slik at drivverket er plassert der tauet kommer inn i vinsjtrommelen. Feil plassering av drivverket kan svekke vinsjen og føre til feil, noe som igjen kan føre til alvorlig personskade eller død.



#### Vinsjposisjon

Vinsjen må installeres i en posisjon som tillater tilstrekkelig arbeidsplass rundt enheten, slik at den ikke hindrer bruk av håndtak.

Vinsjen må installeres i en posisjon som sikrer at løftebanen av operatøren er synlig hele tiden.

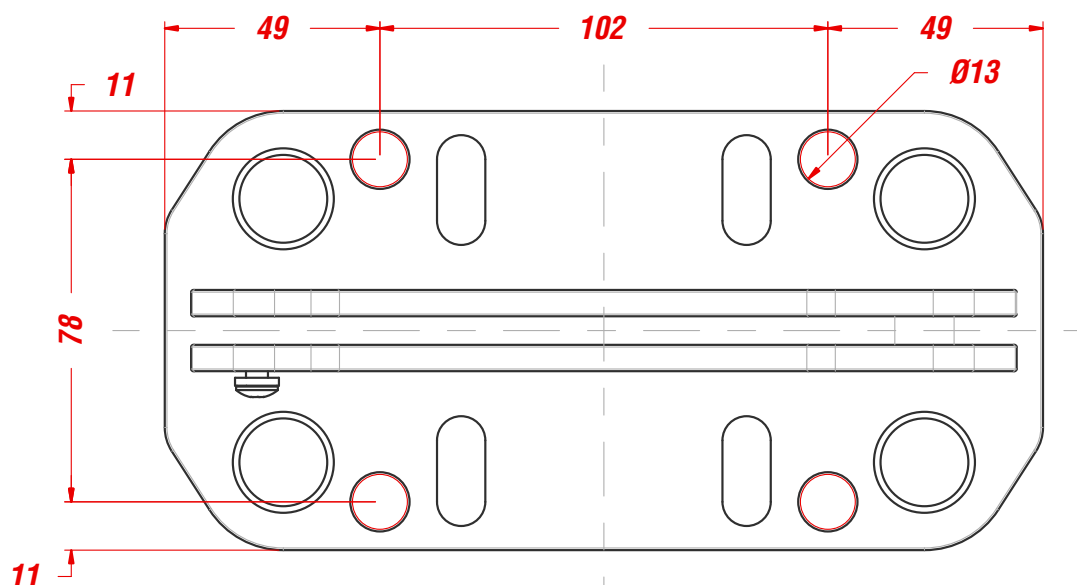


#### ADVARSEL!

Feil installasjon av vinsjen kan føre til alvorlig personskade eller død. Kontakt utstyrsleverandøren hvis du er i tvil om riktig plassering av vinsjen.

Harken® påtar seg intet ansvar for defekt installasjon eller montering av sine vinsjer. Hvis du har spørsmål eller bekymringer, er Harken® Tech Service tilgjengelig på [techservice@harken.it](mailto:techservice@harken.it).

#### Monteringsmal - plateadapter



Boremål for hullene som følger med for feste med M12 skruer. Alle mål er i mm.



**Installasjonsprosedyre**

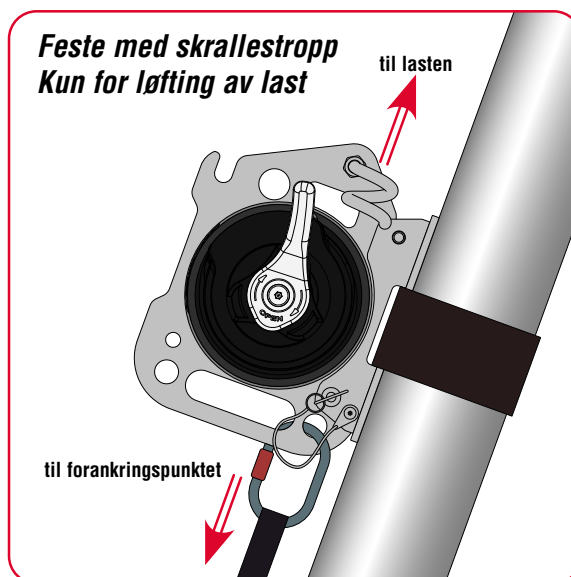
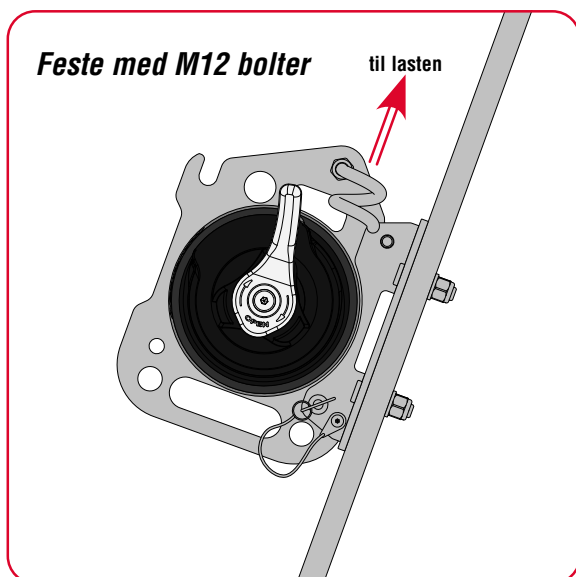
Installer LokHead-vinsjen og plateadapteren som fester platen med fire (4) M12 bolter, skiver og muttere på en flat overflate som tåler en belastning på 2400 kg.

Det er installatørens ansvar å velge riktige bolter, og ta hensyn til belastninger de må tåle.

Harken påtar seg intet ansvar for feil installasjon av vinsj og plateadapter eller for bruk av feil monteringsbolter.

**ADVARSEL!**

Unnlatelse av å bruke riktig antall og lengde på festeanordninger eller unnlatelse av å garantere korrekt styrke på monteringsoverflaten kan føre til at vinsjen plutselig og uventet trekkes av under høy belastning, noe som kan føre til alvorlig personskade eller død.



Kun for løfting av last:

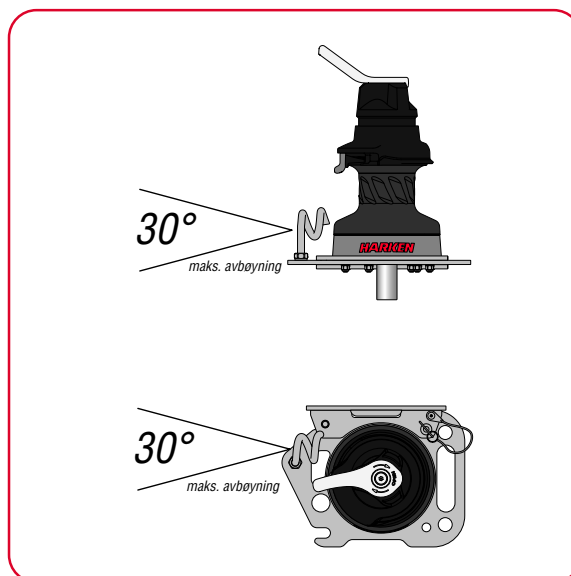
- Det er mulig å feste platen ved hjelp av skrallestropper, kontakter, forankringsenheter.
- Det er installatørens ansvar å utføre alle strukturelle tester som er nødvendige for å sikre at monteringsoverflaten tåler belastningen.

Sørg for at platen er forsvarlig festet til monteringsflaten, slik at den kan fungere under belastning uten vesentlig bevegelse.

Vinsjplaten må installeres slik at linjen kan føres gjennom grisehalen til vinsjtrommelen, med ikke mer enn 30° linjeavbøyning i noe plan. Installasjonen bør bruke remskivedeflektorer om nødvendig for å sikre en rett ledning til vinsjen. Grisehalen skal ikke ha noen vinkelbelastning.

Vinsjplaten må installeres i en posisjon som tillater tilstrekkelig arbeidsplass rundt enheten, slik at den ikke hindrer bruk av håndtak.

Vinsjplaten må installeres i en posisjon som sikrer at løftebanen av operatøren er synlig hele tiden.

**ADVARSEL!**

Feil installasjon av vinsjplaten kan føre til alvorlig personskade eller død. Kontakt utstyrsleverandøren hvis du er i tvil om riktig plassering av vinsjplaten.

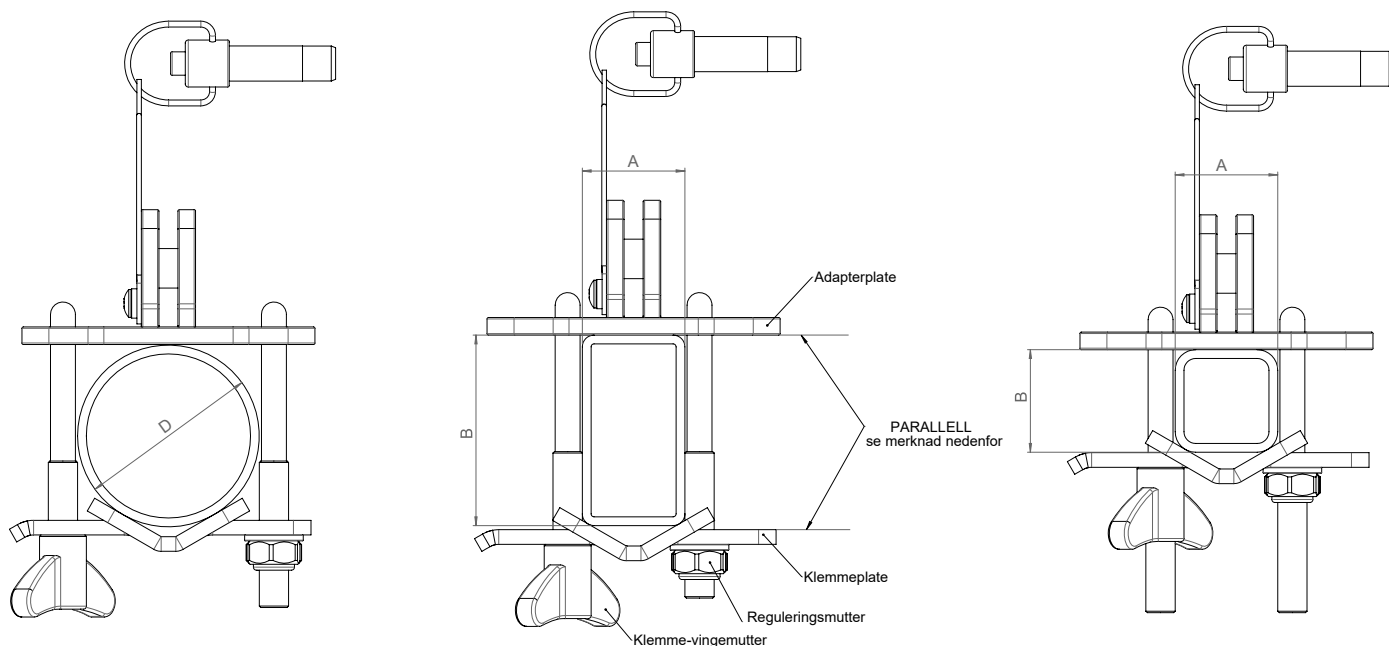
## Winch LokHead 500-SETT (INLH500KIT)

LokHead-vinsjen kan installeres på forskjellige typer stativer, se følgende tabell for kompatibilitetsliste.



### ADVARSEL!

Før du installerer platen på tripodstativet, må du sjekke dimensjonal kompatibilitet mellom dem.



Rundt seksjonsdiameterområde: Ø40-Ø65 mm

**MERK:** Still justeringsmutteren i henhold til "B" -dimensjonen for å opprettholde parallellitet mellom platene i klemmeposisjon (klemmevingemutter strammet)

A	B						
35	35	40	45	50	55	60	65
40	40	45	50	55	60	65	
45	45	50	55	60	65		
50	50	55	60				
55	55	60					
60	60						

Merk: alle mål er i mm.



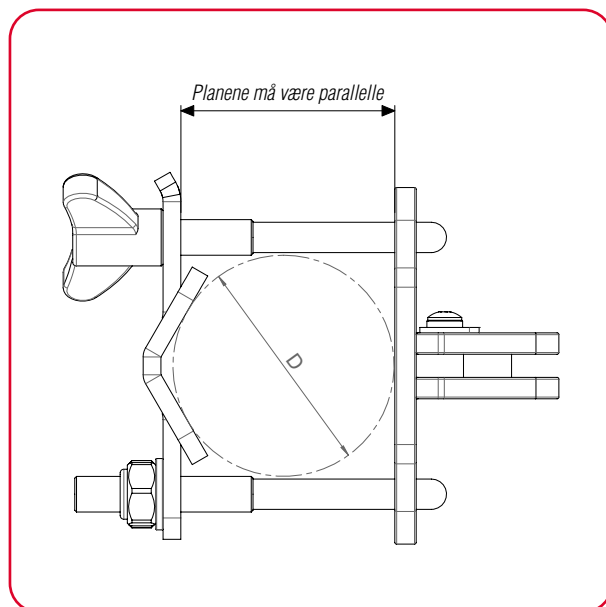
1. Plasser tripodadapteren på tripodstativet



2. Stram de to mutrene med en skiffenøkkel.



3. Stram til de 2 vingemutrene.



**ADVARSEL!**

Påse at platene på stativadapteret er låst og parallelle som vist ovenfor.

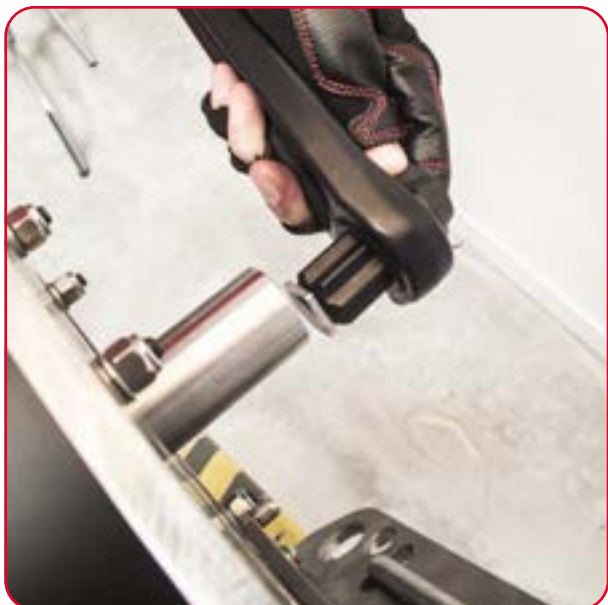
## Winch LokHead 500-SETT (INLH500KIT)



4. Plasser vinsjen og platen på tripodadapteren.



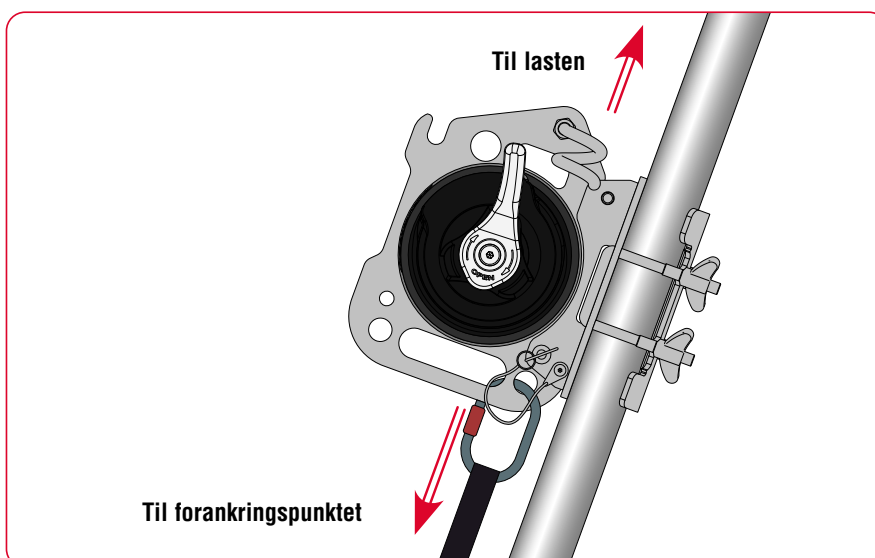
5. Fest platen sikkert med den selvlåsende mutteren.



6. Sett vinsjhåndtaket inn i kontakten.



7. Koble kontakten og foranringsanordningen til platen på vinsjsiden, og til et sikkert forankringspunkt på motsatt side.



**Plassering av styrespaken**



1. Løsne skruen på knotten.



2. Plasser styrespaken ved hjelp av skruen som følger med transformasjonssettet.



3. Stram til skruen på styrespaken.



Fest platen sikkert til plateadapteren med den selvåsende mutteren.



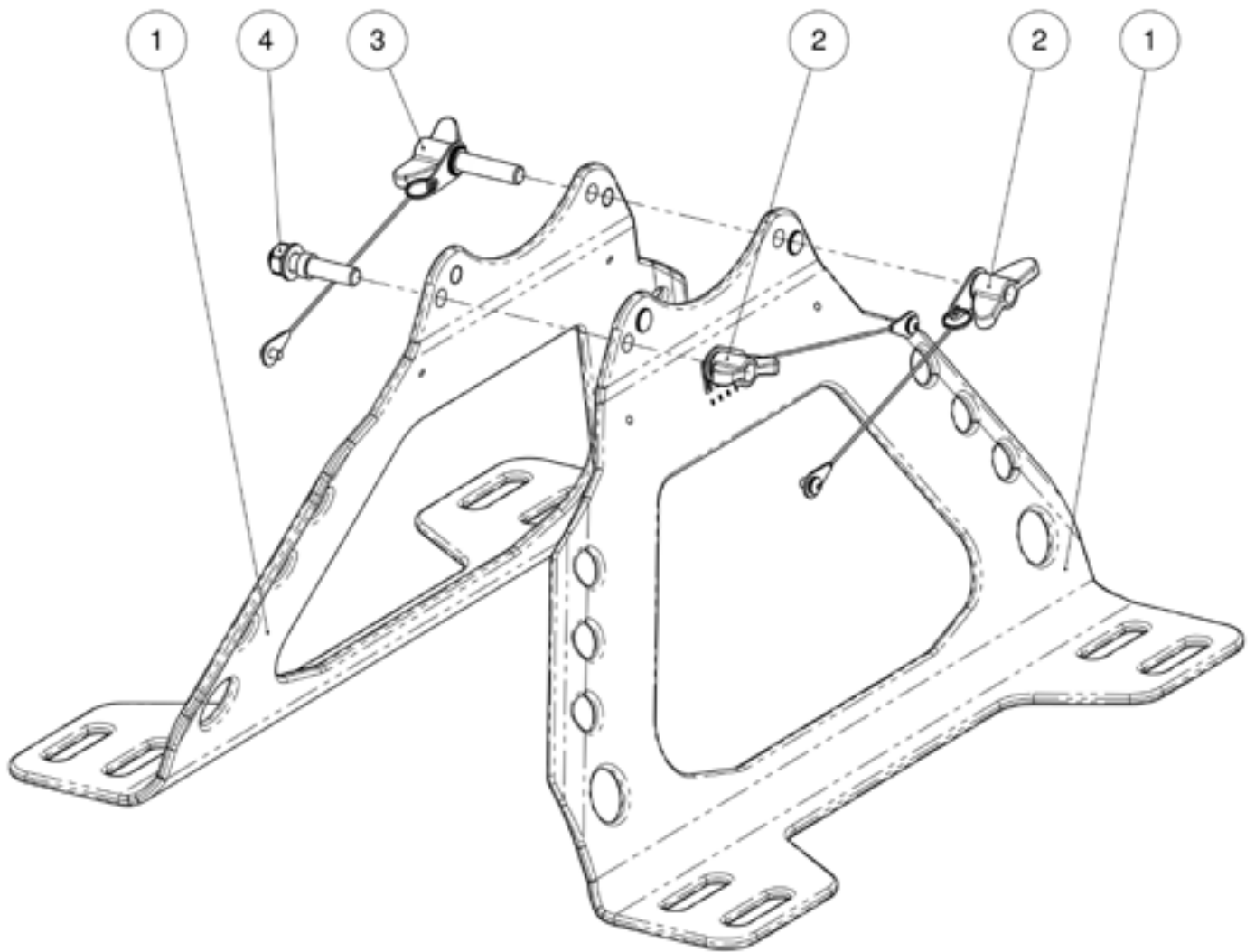
I tillegg til tripodadapteren, som fester LokHead 500KIT-vinsjen til tripodstativet, er det mulig å bruke et annet forankringssystem ved hjelp av TelluMount-støtteplatene, som er et produkt tilgjengelig på forespørsel.

Dette tilbehøret består av to støtteplater som er koblet til LokHead 500KIT vinsjplater med stift og vingemuttere som gjør monteringen enklere.

Støtteplatene må være skikkelig festet til bakken, på en flat overflate eller til en vegg (denne overflaten må ha tilstrekkelig styrke til å motstå belastningen som vinsjen er sertifisert for), ved hjelp av fire M12 12.9-grads bolter gjennom de fire interne sporene eller de fire eksterne sporene i platebasen.

Dersom det ikke er mulig å forankre platene til bakken, er det mulig å forankre vinsjplaten og TelluMount-støtteplatene til et fast punkt; for å gjøre dette er det nødvendig å bruke karabiner, forankringslynge eller tau (som er praktisk sertifisert for dette formålet).

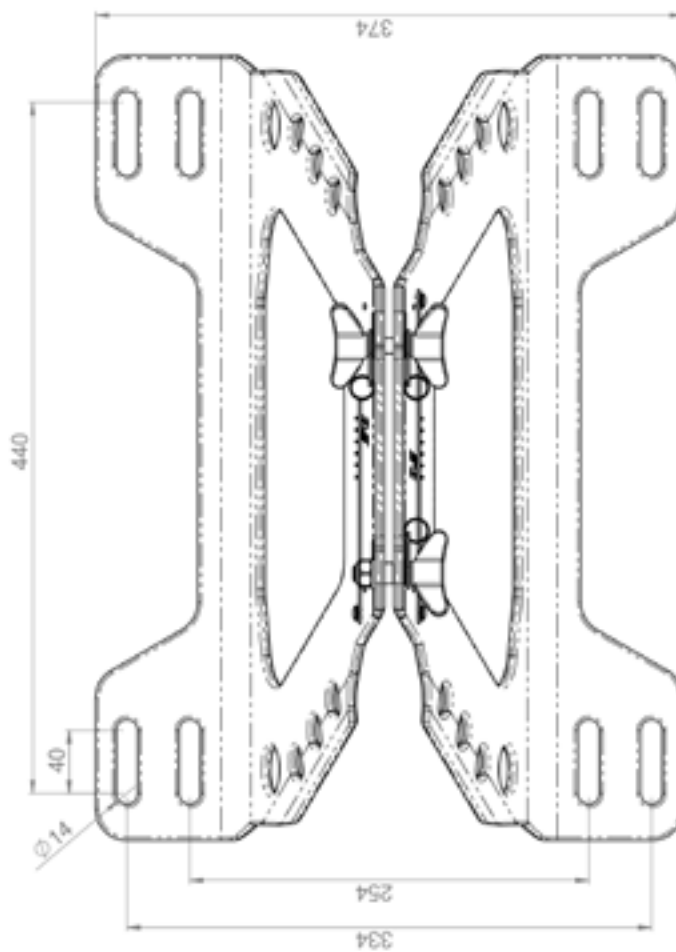
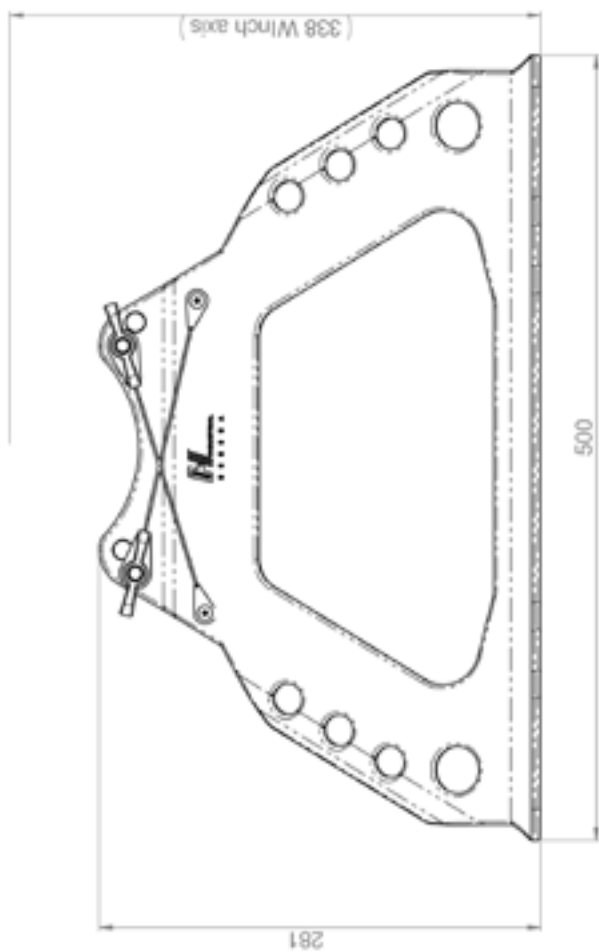
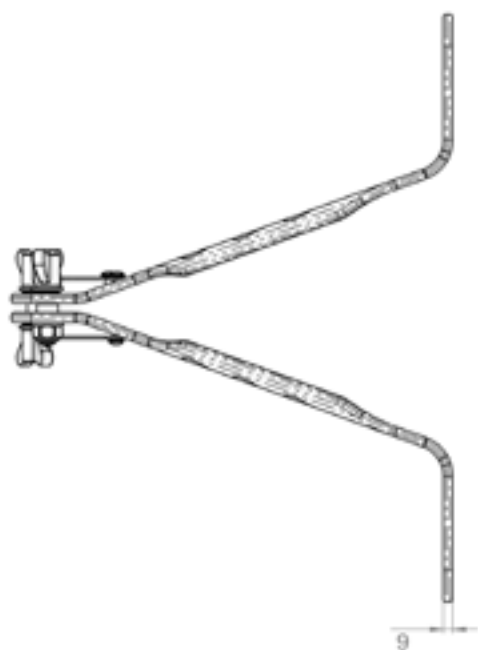


**Beskrivelse av deler**

Pos.	Beskrivelse
1	LokHead støtteplater
2	Vingemutterenhet
3	Vingemytter/stift-enhet
4	Selvlåsende mutter/stift-enhet

# Tellumount (INTMOUNT)

## Disposisjon

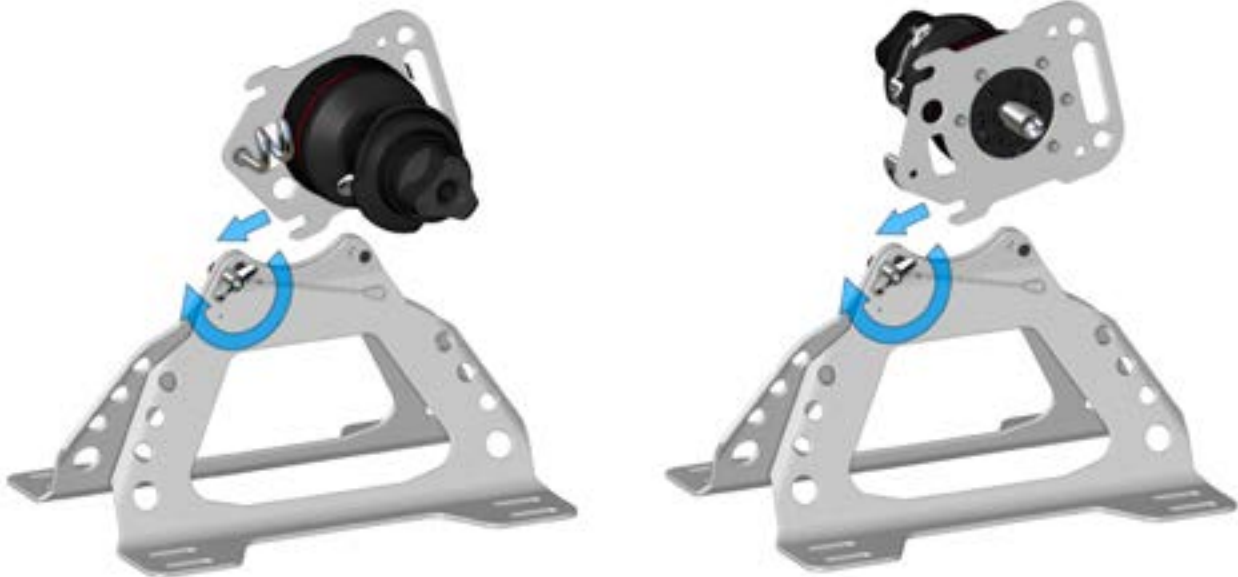




### Installasjon av TelluMount-plater

For å installere LokHead 500KIT-vinsjen på TelluMount-støtteplatene, gjør som følger:

1. Sett LokHead-vinsjeplaten inn mellom TelluMount-støtteplatene som kobler den til stiftene Pos.4 på enheten (se "Delebeskrivelse" på side 23); begge de beskrevne installasjonsmetodene er gyldige. Skru fast vingemutteren.



2. Juster LokHead-vinsjehullet med hullene i TelluMount-støtteplatene for å sette inn stiftene Pos.3 på enheten (se "Delebeskrivelse" på side 23) og skru inn vingemutteren.



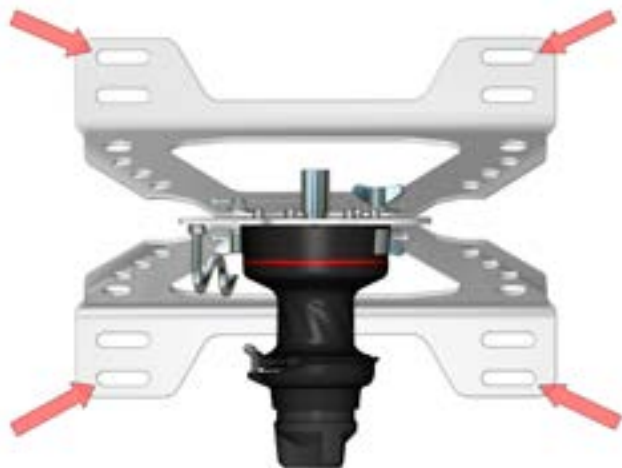
## Tellumount (INTMOUNT)

### Forankring av TelluMount-plater

#### FORANKRING VED HJELP AV BOLTER

Fest TelluMount-støtteplatene til støtteflaten ved hjelp av fire M12 12.9-grads bolter, gjennom de fire eksterne sporene (Figur A) eller de fire interne sporene (Figur B).

Figur A  
(sett ovenfra)



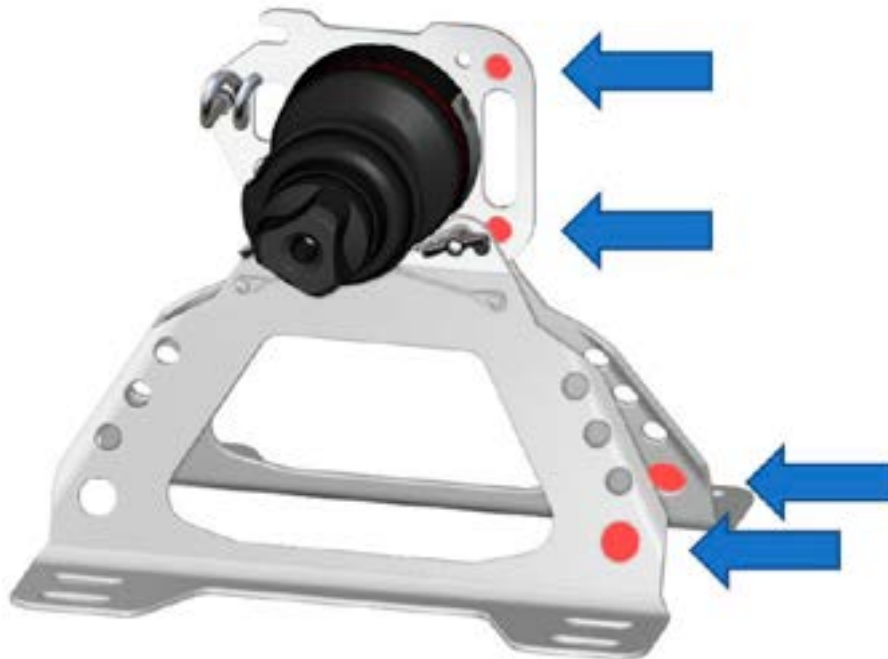
Figur B  
(sett ovenfra)



Eksempel på forankring ved bruk av bolter i de interne sporene

## FORANKRING VED HJELP AV TAU

I tilfelle det ikke er mulig å forankre enheten til en overflate ved hjelp av forankringskruser eller bolter, anbefales det å feste LokHead vinsjplaten og TelluMount-platene til et fast punkt, ved hjelp av karabinerer, foranringsslynge eller tau (som er praktisk sertifisert for dette formålet), ved hjelp av hullene som beskrevet nedenfor.



Eksempel på forankring ved hjelp av tau inn i platehullene



### ADVARSEL!

Alle hullene i TelluMount støtteplater og LokHead vinsjplate har blitt testet med en horisontal (i begge retninger) og vertikal (oppover) **total belastning på maks 24 kN**

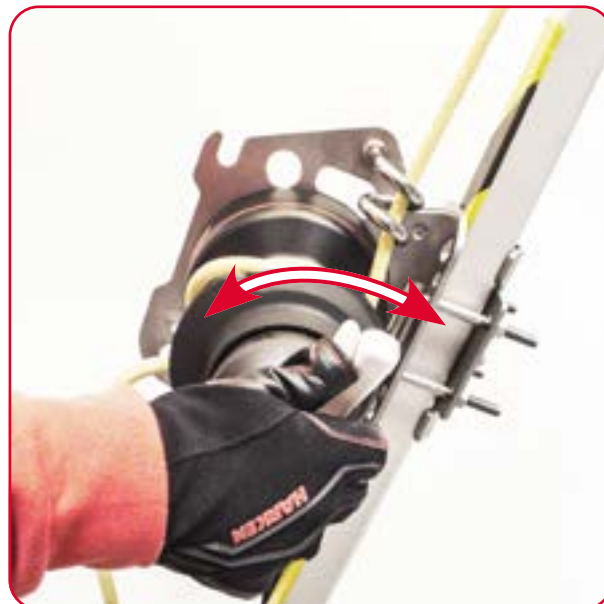


### BRUKE ENHETEN - KONTROLLERE ENHETEN FØR BRUK

Før og etter hver bruk må LokHead-vinsjen inspiseres visuelt for tegn på slitasje, skade eller svikt. Hvis slike tegn er til stede, må du ikke bruke enheten. Hvis slitte eller defekte deler ikke umiddelbart skiftes ut, vil produsenten ikke påta seg noe ansvar for resulterende skader eller ulykker.



Kontroller bevegelsen av taugrepekslet.



Kontroller at tauhåndtaksknotten fungerer ved å dreie knotten og slippe den.



#### ADVARSEL!

Før hver bruk må LokHead-vinsjen inspiseres visuelt for tegn på slitasje, skade eller svikt. Hvis det finnes slike tegn må du ikke bruke enheten. Hvis slitte eller defekte deler ikke umiddelbart skiftes ut, vil produsenten ikke påta seg noe ansvar for resulterende skader eller ulykker.



#### ADVARSEL!

Før hver bruk må du inspisere vinsjen og selvregulerende kjeper for forringelse, sprekker eller slitasje som kan påvirke låsestyrke og drift. Sjekk løftetauet for å forsikre deg om at det er fritt for slitasje. Hvis du er i tvil, bytt ut med et passende sterkt tau.



#### ADVARSEL!

Før hver bruk må du kontrollere at vinsjbasen er forsvarlig festet til platen. Unnlatelse av å bruke riktig antall og lengde på festeanordninger og/eller unnlatelse av å stramme dem riktig kan føre til at vinsjen plutselig og uventet trekkes av under høy belastning, noe som kan føre til at lasten faller, og som igjen kan føre til alvorlig personskade eller død.



#### ADVARSEL!

Før hver bruk må du kontrollere at vinsjtrommelen ikke kan dreies for hånd mot klokken.

## LØFTE LAST

**ADVARSEL!**

Hold fingre, løse klær, hår osv. unna vinsjen. Området rundt vinsjhåndtaket bør holdes fritt for mennesker og gjenstander til enhver tid.



1. Før tauet gjennom grisehalen. Start ved bunnen og vikle tauet på trommelen i retning med klokken.



2. Sørg for at tauet ikke overstyrer (overlapper) vinsjen.

**ADVARSEL!**

Ta minst to omdreininger av tauet rundt vinsjtrommelen, og hvis den sklir under belastningen, øk antall omdreininger til maksimalt fire, pass på å ikke overlappe tauet.

**MERK!**

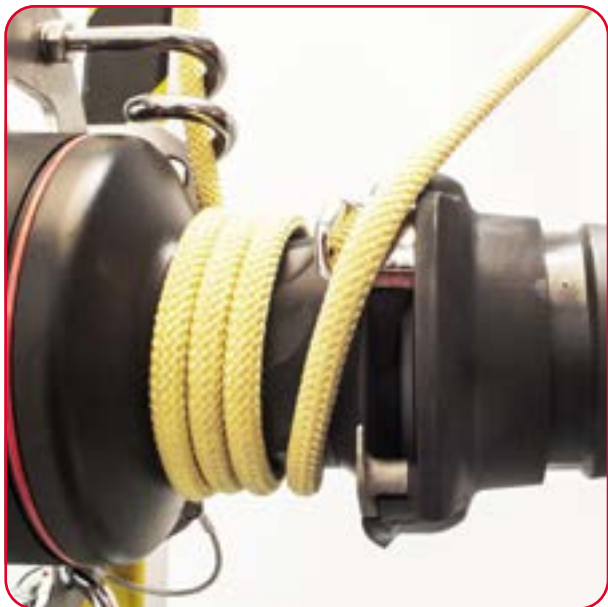
Antall omviklinger som trengs rundt vinsjtrommelen avhenger av lasten og tauets tilstand. Kontroller enhetens senkekapasitet i arbeidskonfigurasjonen.

I tilfelle problemer kan du løsne tauet og redusere omviklingene til ikke mindre enn 2 vinklinger, inntil du har den optimale konfigurasjonen.

**ADVARSEL!**

La aldri tauet overlappe (overstyre) på vinsjtrommelen. Dette kan føre til at tauet setter seg fast og hindre at lasten løftes/senkes. Spenningen på tauet til lasten må avlastes for å fjerne overstyring (overlapping). Denne prosedyren medfører risiko for alvorlig skade eller død hvis lasten faller eller blir ukontrollerbar.





3. Trekk tauet gjennom for å fjerne eventuell slakk, og før deretter tauet på stripperarmen ved å vikle tauet med klokka og trekke det stramt for å sette det på plass.



4. Monter tauet i taugrepet. Hev dekselet for å gjøre dette enklere. Plasser tauet inne i stopperen.



**RIKTIG**



**FEIL**



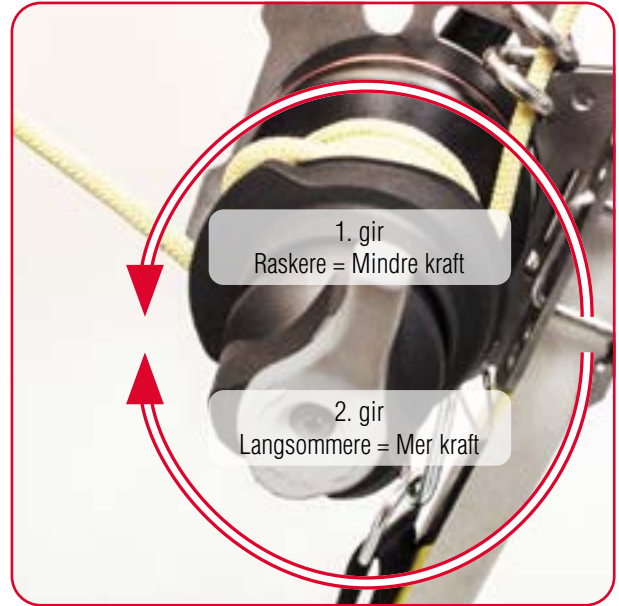
**ADVARSEL!**

Sørg for riktig plassering av tauet på stripperarmen og inn i de fjærbelastede selvregulerende kjevene.



5. Begynn å vri håndtaket mot klokken. Girene aktiveres automatisk avhengig av at retningshåndtaket roterer.

1. gir: Roter håndtaket mot klokken. 2. gir: Roter håndtaket med klokken.



6. Når håndtaket blir vanskelig å rotere i 1. gir, reverser retningen for å aktivere 2. gir. Et høyere effektforhold gjør en tyngre last lettere å løfte med samme innsats.



**MERK!**

Maksimal inngangshastighet for LokHead-vinsjen er 60 o/min.

**SENKE LAST**

For å senke lasten med én hånd, ta tak i tauet.

Med den andre hånden dreier du knotten (eller styrespaken hvis installert) med klokken for å la tauet gli på vinsjtrommelen og tillate en kontrollert nedstigning. For å justere nedstigningshastigheten kontrollerer du manuelt hastigheten hvor tauet forlater vinsjen ved å holde tauet med armen ut og bringe det inn mot vinsjtrommelen.

Slipp knotten for å stoppe nedstigningen.



**ADVARSEL!**

For å senke lasten kan du i tilfelle problemer løsne tauet og redusere omvinklingene til ikke mindre enn 2 vinklinger, inntil du har den optimale konfigurasjonen. Ikke ta tauviklinger av vinsjtrommelen før tauet er fullstendig ubelastet.

### VEDLIKEHOLD

---

**MERK!**

En formell inspeksjon av vinsjen må utføres minst årlig av opplært personell. Inspeksjonen skal registreres i en inspeksjons- og vedlikeholdslogg.

#### Vask

Vask vinsjen ofte med ferskvann.

Ikke la rengjøringsmidler eller andre etsende løsninger komme i kontakt med vinsjen, spesielt anodiserte, forkrommede eller plastdeler. Ikke bruk løsemidler, poleringsmidler eller slipepasta på logoer eller vinsjklistremerker.

#### Vedlikeholdsplan

Vinsjen må gjennomgås fullstendig, rengjøres og smøres minst hver 12. måned. Vedlikehold av vinsjer må utføres utelukkende av opplært personell. Tøffe omgivelser og/eller tung bruk kan kreve hyppigere vedlikehold.

**MERK!**

Ikke bytt ut eller modifier vinsjen med en del som ikke er designet for det.

**ADVARSEL!**

Periodisk vedlikehold må utføres regelmessig. Mangel på tilstrekkelig vedlikehold forkorter levetiden på vinsjen, kan forårsake alvorlige skader og også ugyldiggjøre vinsjgarantien. Vedlikehold av vinsjer må utføres utelukkende av opplært personell.

### HÅNDBTERING

---

Beskytt mot ekstreme temperaturer: mindre enn  $-20^{\circ}\text{C}$  eller mer enn  $+50^{\circ}\text{C}$

Ekstrem varme kan forvreng sammensatte deler.

Ekstrem kulde kan føre til at materialet blir sprøtt og at smøringen fryser.

### LAGRING

---

Oppbevares på et rent/tørt sted

Unngå støt som kan skade kjever og skjørt; sørg for god emballasje ved forsendelse.



**VEDLIKEHOLDSPLAN**

---

**Eiernavn**

---

**Produktnavn og modell**

---

**Serienummer**

---

**Produksjonsår**

---

**Kjøpsdato**

---

**Dato for første bruk**

---

**Vedlikeholdsintervall**

Årlig

---





**HARKEN®**

*Produsent*

**Harken Italy S.p.A.**

Via Marco Biagi 14, 22070 Limido Comasco (CO), Italy

Tlf. 031.3523511; Faks 031.3520031

Web: [www.harken.it](http://www.harken.it)

E-post: [info@harken.it](mailto:info@harken.it)

---

### **Verdensomspennende begrenset garanti**

Se Harken World Limited Warranty på nettstedet på:

***<http://www.harkenindustrial.com/>***

Produktgarantien aksepteres bare hvis enheten er vedlikeholdt som angitt i denne håndboken av autorisert personell autorisert av Harken og ledsaget av korrekt utfylt vedlikeholdsplan